

Załącznik nr 3
do Regulaminu udzielania zamówień
publicznych o wartości nieprzekraczającej
równowartości kwoty 30 000 euro w Urzędzie
Miejskim w Ząbkowicach Śląskich

ZP.271.1.152.2017.KKH

(nr wniosku, poz. w rejestrze – wypełnia pracownik ds. zamówień publicznych)

Ząbkowice Śl., dn. 30.03.2017 r.

RP.271.34.2017.AMR

(znak sprawy – nadaje komórka prowadząca postępowania)

PROTOKÓŁ NR 2/2017
ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO KTÓREGO WARTOŚĆ NIE PRZEKRACZA WYRAŻONEJ W ZŁOTYCH
RÓWNOWARTOŚCI KWOTY 30 000 EURO

w celu zamówienia, które jest dostawą*/usługą*/robotą budowlaną*, przeprowadzono rozeznanie cenowe na podstawie Regulaminu udzielania zamówień publicznych o wartości nieprzekraczającej 30.000 euro.

1. Protokół dotyczy zamówienia o wartości szacunkowej*:

- poniżej 65 000 zł netto,
 równej lub wyższej niż 65 000 zł netto, do równowartości kwoty 30 000 euro,

2. Przedmiot zamówienia (wskazać nazwę zadania)*:

Tłumaczenia ustne z języka polskiego na język czeski oraz z języka czeskiego na język polski na zadanie Ząbkowicki Jarmark Wielkanocny w ramach projektu „Kultura i sport na zblizają” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2014-2020 za pośrednictwem Euroregionu Glacensis.

- robota budowlana, dostawa, X usługa,

3. Opis przedmiotu zamówienia:

- Tłumaczenia ustne z języka polskiego na język czeski oraz z języka czeskiego na język polski podczas trwania Jarmarku Wielkanocnego oraz w trakcie spotkania i poczęstunku dla delegacji czeskiej po zakończeniu Jarmarku.
- Oferent oświadcza i gwarantuje tłumaczenie ustne na wysokim poziomie merytorycznym oraz jest zobowiązany posiadać umiejętność w zakresie tłumaczenia z j. polskiego na j. czeski i z j. czeskiego na j. polski w zakresie języka mówionego.

4. Wartość zamówienia oszacowano w dniu 15.03.2017 r. na kwotę 814,60 zł netto, co stanowi równowartość 195,11 euro¹.

5. W dniu 22.03.2017 r. zaproszenie do składania ofert zostało zamieszczone w BIP Urząd Miejskiego w Ząbkowicach Śląskich.

¹ średni kurs złotego do euro służący do przeliczenia wartości zamówienia przyjęty zgodnie z postanowieniami Rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie średniego kursu złotego do euro stanowiącego podstawę przeliczania wartości zamówień publicznych,

Uwrotek Kukieta AB Sm

6. W odpowiedzi na zapytanie ofertowe w terminie do dnia 27.03.2017 r. do godz. 12.00 wpłynęło 3 oferty:

- 1) AGIT Translations Agnieszka Rydz, ul. 3 Maja 16/7, 20-078 Lublin
Cena brutto 2 533,80 zł
- 2) Dzierżoniowska Wielobranżowa Spółdzielnia Socjalna 'Awans', ul. Jodłowa 4, 58-200 Dzierżoniów
Cena brutto 1 033,20 zł
- 3) Centrum Szkoleniowe IDEa GROUP Małgorzata Gąsińska, ul. C11/11, 32-086 Węgrzce
Cena brutto 2 720,46 zł
- 4) Petr Neuman, ul. A. Fredry 22/4, 57-400 Nowa Ruda
Cena brutto 1 000,00 zł

7. Uzasadnienie wyboru najkorzystniejszej oferty: cena 80% oraz min. 3-letnim doświadczeniem w branży: 20%. Zamówienie udziela się wykonawcy, który zdobył najwyższą liczbę punktów.

Przyznana punktacja:

Nr oferty	Cena 80%, Max. Ilość punktów 80	Doświadczenie 20% Max. Ilość punktów 20	Suma uzyskanych punktów	uwagi
1.	2 533,80 zł 31,58 pkt	20 pkt	51,58 pkt	
2.	1 033,20 zł 77,43 pkt	20 pkt	97,43 pkt	
3.	2 720,46 zł 29,41 pkt	20 pkt	49,41 pkt	
4.	1 000,00 zł 80,00 pkt	20 pkt	100 pkt	Najkorzystniejsza oferta

8. Najkorzystniejszą ofertę złożył:
Petr Neuman, ul. A. Fredry 22/4, 57-400 Nowa Ruda

Cena netto: nie dotyczy

(słownie:-)

Cena brutto 1 000,00 zł

(słownie: jeden tysiąc złotych 00/100)

9. Postępowanie prowadziła: Aleksandra Mrozek

Na tym protokół zakończono.

Protokół został sporządzony w jednym egzemplarzu.

Ząbkowice Śl., dn. 30.03.2017 r.

Z up. BURMISTRZA

Ewa Figzał
Ewa Figzał
Zastępca Burmistrza

Uhrzalek
(pieczęć, podpis osoby prowadzącej postępowanie)

Akceptuje/nie akceptuje*:

Kierownik
Wydziału Rozwoju i Promocji
Zbigniew Kukietka
Zbigniew Kukietka

30.03.2017
(data i podpis osoby koordynującej postępowania do 30.000 euro)

Zatwierdzam/nie zatwierdzam*:

Z up. BURMISTRZA
Ewa Figzał
Ewa Figzał
Zastępca Burmistrza

(data i podpis, pieczęć osoby upoważnionej do udzielania zamówień do 30.000 euro)

*niepotrzebne skreślić,

Sposób obliczenia punktacji dla ofert w postępowaniu na wybór wykonawcy w przedmiocie zamówienia: Tłumaczenia ustne z języka polskiego na język czeski na zadanie Ząbkowicki Jarmark Wielkanocny w ramach projektu „Kultura i sport nas zbliżają” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2014-2020 za pośrednictwem Euroregionu Glacensis.

Kryterium wyboru oferty była cena: 80 % oraz min. 3 letnie doświadczenie w branży: 20 %. Zamówienie udziela się Wykonawcy, który zdobył najwyższą liczbę punktów:

Nr oferty	Cena 80%, Max. Ilość punktów 80	Doświadczenie 20% Max. Ilość punktów 20	Suma uzyskanych punktów	uwagi
1.	2 533,80 zł 31,58 pkt	20 pkt	51,58 pkt	
2.	1 033,20 zł 77,43 pkt	20 pkt	97,43 pkt	
3.	2 720,46 zł 29,41 pkt	20 pkt	49,41 pkt	
4.	1 000,00 zł 80,00 pkt	20 pkt	100 pkt	Najkorzystniejsza oferta

Cena najniższa / cenę obliczaną * kryterium pkt ceny = wartość punktowa ceny obliczanej:

- 1) $1\,000,00 / 2\,533,80 * 80 = 31,58$ pkt
- 2) $1\,000,00 / 1\,033,20 * 80 = 77,43$ pkt
- 3) $1\,000,00 / 2\,720,46 * 80 = 29,41$ pkt
- 4) $1\,000,00 / 1\,000,00 * 80 = 80,00$ pkt

Anna Kukił